

Ernst Jandl

Musik Rhythmus Radikale Dichtung

Herausgegeben von Bernhard Fetz
Mitarbeit Hannes Schweiger

Paul Zsolnay Verlag

Inhaltsverzeichnis

DER FERTIGE UND DER UNFERTIGE JANDL – TEXTE AUS DEM NACHLASS

Bernhard Fetz: Jandl in progress – einleitende Notizen	9
wenn das ein gedicht sei	16
Zum Thema „Autorität des Wortes“	23
wenn das ein erzählen sei	26
wenn das fertig sei	29
gedichte zum fertigstellen	44

ZU GEDICHTEN UND GEDICHTZYKLEN

Bernhard Fetz: Step by Step. Ein Konzeptblatt aus dem Nachlaß Ernst Jandls	51
Daniela Strigl: Mit dem Hammer dichten. Zur Alterslyrik Ernst Jandls	53
István Eörsi: Deutsches Gedicht	72
Helmut Neundlinger: Beruf: rilke. Zustand: labil	80
Arne Rautenberg: etc is poetry – poetry is etc	91

JANDL ALS ERZIEHER

Barbara Mühlberger: Jandl als Lehrer und Dichter. Eine Schulstunde	101
Ernst Jandl: „lernmittelfreiheit“	104
Drei Fragen zum Bild des Lehrers – Ernst Jandl antwortet	105
Aus der Praxis – Ernst Jandl als Lehrer. Dokumente	107
Ernst Jandl: Zum Gedicht <i>im delikatessenladen</i> . Antwort auf die Frage einer Schülerin	116
Ernst Jandl: Zum Literaturunterricht	119

JANDL UND ...

Wendelin Schmidt-Dengler: Poesie und Lebenszweck. <i>Das Öffnen und Schließen des Mundes</i>	125
Oliver Ruf: „Nochmal den Text? Ein anderer.“ Ernst Jandl und die Avantgarde	138
Klaus Kastberger: Vom vom zum zum. Mayröcker bei Jandl und umgekehrt	158
Volker Kaukoreit: „a oat inspiration“. Mutmaßungen über Jandl & Attwenger, Ernst & die goas	180

DER VIELSPRACHIGE JANDL

Yoko Tawada: Sprachpolizei und Spielpolyglotte. Für Ernst Jandl	195
<i>Der englische Jandl</i>	
Ernst Jandl: Gedichte aus dem Nachlaß	203
Michael Hamburger: Aus der Einleitung zu <i>Dingfest/Thingsure</i>	208
Michael Hamburger: <i>Vienna: heldenplatz</i>	209
Michael Hamburger: Aus der Übersetzung von <i>Aus der Fremde/Out of estrangement</i>	210
<i>Der italienische Jandl</i>	
Luigi Reitani: Jandl übersetzen	213
Luigi Reitani: Übersetzungen von Jandl-Gedichten ins Italienische	217
<i>Der spanische Jandl</i>	
Francisco Díaz Solar: Jandl übersetzen	225
Francisco Díaz Solar: Übersetzungen von Jandl-Gedichten ins Spanische	229
Michael Hammerschmid: Alles ist Nichts. Zu Ernst Jandls <i>stanzen</i>	236
AutorInnenverzeichnis	250